

### UK-Edinburgh: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

#### Yhdistyneen kuningaskunnan järjestämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Glasgow'n ja Barran (Skotlannissa) välillä

(2005/C 322/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteen Glasgow'n ja Barran välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu 21.12.1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 387 (s. 6) ja sen muutokset 8.12.1999 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 355 (s. 4), 13.12.2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 310 (s. 8) ja 16.12.2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 321.

Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 1.3.2006 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Glasgow'n ja Barran välillä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kyseiselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 1.4.2006 alkaen.

2. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen 1.4.2006 alkaen Glasgow'n ja Barran välillä reitille asetettua julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu 21.12.1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 387 (s. 6) ja sen muutokset 8.12.1999 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 355 (s. 4), 13.12.2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 310 (s. 8), 19.11.2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 278 (s. 6) ja 16.12.2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 321.

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva liikennelupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla. Lentoliikennettä harjoitetaan Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaisen (Civil Aviation Authority, CAA) määräysten mukaisesti.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä.

5. **Tarjousasiakirjat, osallistumiskelpoisuus jne:** Täydelliset tarjousasiakirjat, mukaan luettuina tarjouskilpailulo-

make, tarjouseritelmä, sopimusehdot/sopimusehtoja koskeva aikataulu sekä alkuperäinen julkisen palvelun velvoitteen teksti, joka on julkaistu 21.12.1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 387 (s. 6) ja jonka muutokset on julkaistu 8.12.1999 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 355 (s. 4), 13.12.2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 310 (s. 8), 19.11.2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 278 (s. 6) sekä 16.12.2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 321, voi tilata ilmaiseksi tarjouskilpailun ratkaisevalta viranomaiselta osoitteesta:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom. Tel. (44-131) 244 08 54. Fax (44-131) 244 08 71. (Contact: Grace McGuire, SEETLLD — Transport Division 2/2).

Lentoyhtiöiden on liitettävä tarjousasiakirjoihinsa todisteet taloudellisesta asemastaan (vuosikertomus ja viimeksi kuluneiden kolmen vuoden tarkastetut tilinpäätökset sekä tiedot viimeksi kuluneiden kolmen vuoden liikevaihdosta ja voitosta ennen veroja), aikaisemmasta kokemuksesta ja teknisestä kyvystä tarjota edellä kuvattu palvelu. Tarjouskilpailun ratkaiseva viranomainen pidättää oikeuden pyytää lisätietoja hakijan taloudellisista ja teknisistä resursseista ja valmiuksista.

Tarjous on tehtävä Englannin puntina, ja kaikki sitä tukevat asiakirjat on toimitettava englanniksi. Sopimusta käsitellään Skotlannin lain soveltamisalaan kuuluvana sopimuksena, ja se kuuluu yksinomaan Skotlannin tuomioistuinten tuomiovaltaan.

6. **Korvaus:** Tehdyissä tarjouksissa on mainittava selvästi reitin liikennöimisestä pyydyttävä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Korvaus on laskettava tarjouseritelmän mukaisesti. Lopullista enimmäiskorvausta voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennakoimattomalla tavalla.

Tarjouskilpailun ratkaisevat Skotlannin ministerit (Scottish Ministers). Kaikki sopimukseen liittyvät maksut suoritetaan Englannin puntina.

7. **Sopimuksen voimassaoloaika, muuttaminen ja irtisanominen:** Reittiä koskevan kolmivuotisen sopimuksen voimassaolo alkaa 1.4.2006 ja päättyy 31.3.2009. Sopimusta voidaan muuttaa tai se voidaan irtisanoa sopimusehtojen mukaisesti. Palvelua voidaan muuttaa ainoastaan tarjouskilpailun ratkaisevan viranomaisen suostumuksella.

8. **Sopimuksen noudattamatta jättämisen seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja jättää lentoja liikennöimättä, Skotlannin ministerit (Scottish Ministers) voivat alentaa korvauksen määrää suhteessa liikennöimättä jääneiden lentojen määrään. Skotlannin ministerit eivät kuitenkaan alenna korvauksen määrää, jos liikennöimättä jättäminen johtuu jostakin seuraavassa luetellusta syystä eikä ole seurausta lentoliikenteen harjoittajan teosta tai laiminlyönnistä:

- sää- tai vuorovesiolosuhteet;
- lentokentän sulkeminen;
- yleiseen turvallisuuteen liittyvät syyt;
- lakko;
- tekniseen turvallisuuteen liittyvät syyt.

Lentoliikenteen harjoittajalta vaaditaan sopimusehtojen mukaisesti selvitys lennon liikennöimättä jättämisestä.

9. **Tarjousten jättämisen määräaika:** Tarjoukset on jätettävä yhden kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

10. **Tarjousten jättäminen:** Tarjoukset on lähetettävä 5 kohdassa mainittuun osoitteeseen. Skotlannin aluehallituksen (Scottish Executive) osastojen Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department ja Procurement and Commercial Services Division nimeämät henkilöt saavat avata tarjoukset.

11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja esitä ennen 1.3.2006 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kysellä reitillä 1.4.2006 alkaen tai sitä aiemmin julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ja tukea saamatta.